CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

洪鐘時報

The Chinese Times

FRIDAY JUNE 18 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

中華民國四十三年六月十八號（星期五）

孔子式千五百零四年 夏曆甲午年五月十八日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

為禁止運械往危國計

美請求西歐海運國家 准在公海截留其船隻

並沒收所載任何危國武器

英國不贊同寧願自行監察其船隻

華盛頓十七日聯合社電：消息靈通人士今日稱，美國現正請求西歐海運國家，協助阻止再行輸運軍械往共黨赤色的危地馬拉，并准許美國軍艦在公海制止彼等船隻之行駛，及沒收任何危地馬拉武器船貨。

在公海上搜索軍火，其實行條件為一最後手段，[illegible]一大增強之[illegible]，及其所有其他努力，以期於海上制止船貨失敗之時。

無論如何，英國對此，不予贊同，寧願自行在海上監察其船隻。

同時國務院宣告，經與若干西方海岸國家磋商協議，以阻止輸運武器，[illegible]危地馬拉已異常活動，努力於購取裝甲車，[illegible]自動武器，防空炮之彈藥，及小武器彈藥。

在國際公法下，美國戰艦無權在公海制止船隻行駛，及登輪搜查，除非實行封鎖，或得其他有關國家予以允許。

瑞典貨船阿弗雷號[illegible]危地馬拉，[illegible]公海上，得免在國際公法下之被截取。[illegible]

[illegible]

一、阻止從蘇聯[illegible]國家，用其自己國籍之船隻，輸運武器往危地馬拉。

二、阻止任何國家船隻從彼等之口岸運械[illegible]

三、[illegible]

[illegible]

阿特里與貝萬 將順道訪問莫斯科

[illegible]十七日聯合社電：今日宣告，[illegible]代表團，以阿特里為首，包括左派領袖貝萬[illegible]於八月[illegible]取道往訪中國時，[illegible]莫斯科[illegible]

[illegible]

北京：[illegible]八人代表團，[illegible]中共政府之招待，[illegible]一行人等包括工黨[illegible]

邱吉爾在國會宣佈……中國外交團將赴倫敦

倫敦十七日聯合社電：英國今日宣告：中國不久便委派一外交團赴倫敦。[illegible]

北京：[illegible]

五名美國人游泳……突被越盟巡邏隊拘捕

香港十七日合眾社電：[illegible]

急進黨領袖 獲選為法國內閣總理

巴黎十七日聯合社電：[illegible]

平壤責美中斷商談

[illegible]

中共優遇英水兵

[illegible]

武裝叛黨 徘徊於閩國首都街上

[illegible]

婦人槍傷國會議員 面臨五十年囚刑

[illegible]

一師越盟軍滲入 三角洲南方防線

[illegible]

印甸簽署貿易協定

[illegible]

美機墜毀一人喪生

[illegible]

在英船搜獲 五十萬元鴉片

[illegible]

皇后輪作廢鐵出賣

[illegible]

本埠新聞

青年匪徒行劫洗衣店

[illegible]

西人在浴缸中斃命

[illegible]

洪門信條

中國致公黨綱

[illegible]

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

短期叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]

洪鐘部啟

……調查其他之可能。……當時在與一兒子作家，相信吞食止痛藥後，即入浴室洗浴，其妻則在外訪友，不久鄰居之人發覺現其在浴缸斃命。

七月一日發新車票 售票籌捐與童子軍

利用電車或巴士之市民，在六月二十日後要求將舊車票及代用幣交與童子軍，在七月一日起，經過一千五百萬個之新車票，分九種顏色者，將開始出售，電車公司已通知童子軍總部，保將給與現款，收回舊車票，由是新童子軍協會可能獲得九千至一萬元間之入息。

在六月二十日前之兩週，將有三千個小箱，分別放置於銀行、百貨公司，及市內其他公眾地點，請多市民將車票及代用幣捐助童子軍。

華教會暨青年會 慶祝父親節

本月星日為父親節，本市大學街中華教會及青年會，定於是日下午七時，舉行特別敍會，以資紀念，屆是日有特別音樂節目……[illegible]

華教會舉行雙聖禮

本市伊利沙伯街中華基督教會……[illegible]

蘇心理學家參觀多大

[illegible]

加屬新聞

……後再赴何京訪問……

昨日由其斯科大學教授……[illegible]

土耳其工程人員 抵加研究開採原子礦

[illegible]

安省施行 工業衛生計劃

[illegible]

政府續持 不援助商船業政策

何京十七日電……[illegible]

加航空公司 擬開闢新航線

何京十七日電……[illegible]

發電機可利用 天然煤氣為動力

何京十七日電……[illegible]

承受生意啟事

[illegible]

74 ELIZABETH ST.

宿舍出賣

[illegible]

182 SHERBOURNE ST. TORONTO

多朗多中興有限公司附設華豪酒家籌事

逕啟者：本公司茲已組織成立，對於各種應辦事項，積極進行，章程亦已印就，今為利便各股東與各僑胞接洽起見，特設籌事處於好世界飯店，每日下午二時至四時由吳道一張炳祺在處接洽，至每逢星期日下午一時至六時，則由周瑞能在至德堂與各僑胞接洽，外埠僑胞，如欲取閱章程，請來函索取，定然奉閱，此啟。

（本公司籌事處通訊處）
CHUNG HING TRADING Co. Ltd
69 ALBERT STREET
TORONTO, ONT. CANADA

都城林西河堂實業有限公司通告

為通告事本公司董事局經已決議由五月十五日起至九月一日止截一律清還股本利息五釐以半年計算為此通告仰各股東在此期內携同息摺及股票到三利號財政龍錦兄處收款可也

右通告

本公司全體股東

中華民國四十三年六月八日

多城華僑頤養所預告

放映影片 籌籌經費

京戲頭號

月下琴挑淑婦魂

白燕　張活游　梅珍　主演

時間：六月廿日下午貳時〔憑劵入場〕

地點：在加仙那戲院〔連放兩次〕

代柬

謹訂六月二十日午后一時為本公所舉行成立開幕典禮禮成茶會同日下午七時寅具薄酌候光統請

中國公使館
中國領事館
各界僑團諸先生蒞臨助慶指示禮儀局勝榮幸

各商號

照倫總分公所　五姓伯叔嬸姆兄弟姊妹

滿城照倫親義公所同人敬約

中華民國四十三年五月廿六日

加拿大中國國貨公司

多朗多

China Trading Company

145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6706

△雜貨海味
△地道藥材
△揀手綠豆
△名伶唱片
△目錄印贈
△函索即奉

代理 C.P.R. ……[illegible]

加拿大滿地可環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 8535

△本店出售精美

京菓海味　油糖茶米　絲髮顏料
藥材補品　名貴古玩　日常用品
應有盡有　僑胞光顧　誠表歡迎

滿地可埠環球公司
朱潤儒
方榮貴　啓
方達

[illegible]

庆于街[illegible]有限公司 VANCOUVER

雲埠全加中華總會館代表 昨呈遞修改移民例呈文

[illegible]

遣兒子在車叉醉酒 西人夫婦被罰

伏威(?)六日電 西人[illegible]夫婦，昨在法庭被控[illegible]兒子[illegible]汽車中[illegible]飲啤酒。[illegible]

美軍的日本僱員罷工

日本橫濱十五日路透社電[illegible]日本僱員[illegible]二十四小時，以抗議[illegible]

中華民國四十三年度 旅加駐多城 橫埔公所職員表

[illegible]

安省駐多城 李氏總分公所 樓業促進委員會

收到捐款芳名（第四續）

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8--9109 住宅 WA-2-8801

◎好音。特告

[illegible]

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記

烹粥專家

在唐人街[illegible]下樓

地方雅潔 招待滿意！

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

復興公司

179 Dundas St. W. Toronto Ont.

★★加拿大副本會主席[illegible]

★★文幼[illegible]十天[illegible]

★★最新的[illegible]

「五星飄揚新中國」

北京人民畫報

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

大公報 週末報 文滙報 僑聲報 侯萍溪謹啓

代理

電話 EM. 3-0131 P. BURNS EM. 3-2567

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. MA. 9621 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理

按揭投資 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務

[illegible]

79 ELIZABETH ST TORONTO ONT

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

EM-6-6722

新到雜貨 [illegible]

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2. Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散 劉翹佐 子田啓

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W. TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

包收包送 電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品 大批到步

● 藥材雜貨 應有盡有

● 發行零沽 定然選好

● 新舊交易 廉價酬報

● 如蒙賜顧 當知不謬

● 代理全世界各航空機票

● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林華令 黃蘭階 黃遠衢

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金豬燒 臘等貨客 如承光顧 無任歡迎

黃衞青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-3753 EM.8 4566

住宅電話 ST.8-6288

辦理 [illegible]

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各樣 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎 本主人啓

林舉貞地保公證所

[illegible]

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W. Toronto, Ont.

Vitamin Tonic [illegible]

●本藥房代理 [illegible]

滿城昭倫親義公所同人敬約

中華民國四十三年五月廿六日

東北發展國營工業 建立二百工廠礦山

香港訊：據消息：東北區今年要新建九個、擴建和改建一百九十多個地方國營工廠和礦山。

這些新建、擴建和改建的地方國營工廠，有的是支援重工業生產和建設的，如○礦、煤礦等；有的是直接爲人民生活服務的，如糖廠、乳粉廠、紡織廠、服裝廠、酒廠等。

爲了供應鞍山鋼鐵公司需要，還要在瓦房子○礦今年進行擴建。

一九五三年動工、目前正在繼續建設的新中國第一個糖廠和佳木斯糖廠，預計在一九五五年完工。這兩個糖廠投入生產以後，每年將利用當地出產的甜菜，生產八千八百多噸食糖。阿城製糖廠、紅光糖廠等也在擴建。吉林葡萄酒廠今年也要稍加擴大，以生產最近試製成功的一種新飲料—藤菊酒。藤菊是生長在長白山一帶的野生植物，用它釀出來的酒，味道比葡萄酒還美，成本比葡萄酒低百分之十。在哈爾濱新建的乳粉廠完工後，每年可以生產五十多萬斤以上質量優良的奶粉。[illegible]紡織工廠[illegible]，可以大量利用東北特產柞蠶[illegible]的副產品[illegible]製成長毛絨、紗和絨綫（以上式○丟（勞全））

進藏部隊 開墾康藏高原

香港訊：拉薩消息：參與修建康藏公路的人民解放軍進藏部隊，在康藏高原上開墾了近四萬畝荒地，栽種了二百多萬株樹木，興修一百一十多條水利渠道和灌溉工程。

戰士們在農業生產戰線上所創造出的成績是驚人的。在[illegible]一千公尺的[illegible]藏布江上游草地上，常沐着和大風沙的襲擊。戰士們戰勝了各種自然災害，在荒灘上種了青稞、麥子、小麥和十多種蔬菜。去年秋天豐收，每畝出產平均打了一百多斤糧食，蔬菜每畝收穫達到五千斤以上。

去年春季，人民解放軍駐在拉薩、日喀則、昌都等地的部隊，在試驗場栽培了許多適合當地種植的農業[illegible]引種的作物一百六十二種、蔬菜一百五十九種、果樹、林木十八種。試驗結果，其中百分之九十以上都可以生長，產量很高。

生果瓜菜肉舖出賣

本舖設在都城亞運遊路最旺盛區域，創設有六年悠久，每年生意超過十七萬元左右，入息豐富，每星期敢包有叁千元生意，收入東主因人力缺乏之故，驚之取價一萬五千九百元，另點貨先交現款七千元，餘款供期，倘有僑胞有志營斯業者，請來洪鐘時報問劉光榮便知

磚樓出賣

埔樓○區一段內有傢私齊備房十式，[illegible]九百元，先交現款六千，餘款長期兌給，備有華僑欵○賣者請出上午十一時至下午十一時打電話商洽 EM 1 0131

加拿大 利求公司 都城
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到
揀手牛莊綠豆、貴菜黃豆、大芒魚、洪香魚、公魚干、鮑魚干、大同瓜丁
零沽批發 一律歡迎
司理 黃伯求 啓

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦 高麗參、東洋參、人參、鹿茸、茸末、茸片、玉桂、鹿尾、補品、國藥、補茶、蛤蚧、大補
歡迎外埠僑胞函購 送達郵寄 担保妥到
CHIN YOKE CO. 100 ELIZABETH ST. TORONTO 2,ONT. CANADA TEL. E.M. 3-6791
加拿大代理人 陳都公司
世代二百年 宗旨貨真價正

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717 TORONTO, ONT.
▲新張廣告 經濟時菜 隨意小酌 每逢星期六星期日 茶點應客 僑胞光顧 無任歡迎 司理伍顯

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3 9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 十二點 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備，最合夫婦及小孩居住，如意者請到大中國飯店詢問劉希霖 309 JARVIS ST.

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
都城一十三號 電話 EM.6-8259
◀忠誠服務•精工價廉•快捷妥當▶

門市部

專售祖國著名產品：
一、江西、石灣瓷器。
二、潮州瓷器。
三、花甲刺繡臺布及精手工臺巾、頸巾。
四、各式各國女裝內衣、睡衣、恤衫、絲襪。
五、女裝通花恤衫及繡花拖鞋。
六、各式人物刺繡掛軸（裝裱作用）
七、精工刻圖章、銅片章。
八、各式男女裝恤衫、領帶、雨衣、手帕、短襪。各式棉布。

裁縫部

聘任名師承製各種服裝：
一、西裝禮服男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明。
二、廚師衫、醫師袍、圍身裙及咖啡館、茶巾、飯巾。
三、洗衣店補衣補扣。

代理部

一、代理本埠名廠訂各款帽仔。（長短大小任由尊便）
二、代理本埠名廠各種呢絨。
司理 江植民

針記 JIM KEE
熨補洗染 改補濶窄長短
DRY CLEANERS
182 Dundas St. W. Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

加拿大 遠東商業有限公司 溫莎埠
金龍牌商標出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠 (遠)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或由理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如
金龍牌味精出品 化學師 李[illegible]

環球公司
各江一雜一貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金嘜豬 芽菜 生鮮 四時瓜菜
本號重張伊始、爲酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎各界僑胞光顧
司理 林[illegible]啓

永盛公司
Wing Shang Co
175 DUNDAS St. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-7713
[illegible] 由上午九時至下午六時
司理 麥[illegible]啓

109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8-5538
診症時間 下午二時至八時 [illegible]

士密電帶公司
A. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1497
友注意光顧 機出售抽水 井深井有淺 裝置並已有 水龍自能 種化學膠 本舖常有各 [illegible]

本報承印衣館紙嘜

譚孤寒

中山人民生活改善 文娛體育活動豐富

香港訊：中山消息：中山縣，石岐市的文娛體育活動日益活躍，豐富起來，這是人民經濟生活獲得改善後出現的新氣象。

根據縣內九個區不完全的統計，農民自己組織起來的農村業餘劇團已有八十多個，參加戲劇活動的農民有數千人。

春節前後期間的時候，劇團經常演出。今年春節，六十多個劇團演出了百多個節目，僅達觀有七個劇團合演，連演七晚，每晚觀眾數千，出現了少見的熱鬧場面。他們演出的多是群眾喜聞樂見的富有民間色彩的劇目。

鹹水歌是沙山區獨有的民間藝術。在文化館的協助下，各地紛紛組織了鹹水歌小組。今年春節，三區、十一區等地都舉行過全區性的鹹水歌演唱大會。

淡薄鄉的搶歌，永豐鄉的山歌和其他鄉的龍舞，獅舞，白鶴舞，太保舞等文娛活動都有了很大的開展。

體育運動也得到了普遍的發展。農民們特別愛好球類活動，參加的鄉都修了球場。去年底，十二區就舉行籃球友誼比賽，附近各鄉有一百八十餘個農民球隊參加比賽。石岐市，附城，隆都，三鄉以及當坊等地經常組織球隊，舉行比賽。足球，乒乓球，游泳和划龍船也很普遍。人民體育運動場每天都有籃球賽。「工間操」，「生產前體操」已在各機關，工廠實行。每天清晨，石岐人民運動場，煙墩山和許多地區都有群眾自行組織的鍛鍊小組，參加體育鍛鍊活動。

參加技術合作會議 德國代表團抵達北京

香港訊：北京消息：根據中德技術與技術科學合作協定，來北京參加中德技術科學合作常任委員會第一屆會議的德國代表團一行八人，已乘飛機到達北京。德國代表團由德意志民主共和國科學技術委員會主席史托夫率領，團員包括德國國家計劃委員會專家，重型機械工業部副部長等多人。

鳴謝

本公所下中華民國四十三年元月十七日舉行成立十二週年紀念，承蒙各界僑胞踴躍捐助，僅會感激，茲將捐款芳名登報以示鳴謝。

加拿大駐紮瑞城龍岡親義公所啓

（捐款芳名及金額從略不清，內有：譚光燕、譚煥華、滿城譚氏篤堂、沙市加寸昭倫公所、演戲會社、譚光儀、譚煥華合家、許炳燦、許福安、許大鳴、阮邦、譚孔明、譚光燕合家、譚光宗、阮劉等，各捐十元、八元、七元、三元、二元不等。）

餐館出賣廣告

茲有仟咩埠餐館一間，租期長久，生意尚可，因東主另有別業，無暇兼顧，願將該館出賣。如有意者，請來函接洽。

南京園 東主啓

接工廣告

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO. PH-RI-7892

本人專接理髮店、餐館、油漆、水喉、木器、電器等工作，價錢相宜。

日人接工廣告

T. YAMANAKA
46 WALLACE AVE.
TORONTO PH-LL.5503

本人專承接各項木工工作，價錢相宜，快捷妥當，倘有舉友惠顧，定然滿意。

新統 中國老醫 由唐回美

C. T. SUM, 500 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

羅軍勸毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元五
補腦養心丹 每兩庄五元
消粒解毒丸 二兩三元半
皮膚止癢水 二元二毫五
新久白濁丸 二元二毫五
獨標補腎丸 每打十二元
啱止頭痛片 每盒一元二五
獨標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽三元五
鹿耙耳膿丸 每兩庄三元

本報代理頂好電燈膽
本報代理猛烈嶺仔粉

鄧華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行歡迎以豐厚資本，及多年之經驗，為華僑服務，代辦匯款、存款、儲蓄及一切銀行業務。

J. A. TEE 余澤鈞

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5219

TORONTO ONTARIO

躍市砵
加拿大最好之香煙

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

本公司特聘用華籍司機，服務快捷，招呼周到，價錢相宜。

JEFF WONG 王照
GILBERT CHIN 陳天順
FRED LUM 林文廣
RONALD YEE 余行
JACK CHINN 陳芳
JIMMY KEE

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 1088

粵語片

天涯何處是鳳凰 … 周璇
紅綾夢 … 白雪仙
飛影伊秋水 … 李艷秋
小芳艷芳 … 芳艷芬

一律每只元半

國語片

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9962

合時貨品，源源辦到，羅頭雜貨，茗茶海味，挑選精美，以應顧客，衣館餐館，用具齊備，特聘名廚，師主理，芽菜業務。

▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

華人代理處
E. C. Mark
45 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

辦事處 EM3-9655
住宅 KI. 0309

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到大帮紅棗、油糖雜貨、海味藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、唐山藥品、療肺藥水。

天閣飯店

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-90351

本店特設各色美點、精美小菜、一應俱全。

三萬畝森林在火燒中

[illegible]

哀謝

[illegible]

哀謝

[illegible]

雲哥 天生堂 華埠
電話 PA 3011
Hing Sang Hong
382 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(育麟大力丸)
(五蛇追風膏)
(懷花戀情素)
[illegible]

加拿大 治安大藥房 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元五
●傷風燥肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片
△新辦到▽

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材器皿各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
永豐行藥酒
補腎蛤蚧
祛風三蛇
總代理各埠發行(另議)
十二安士每樽一元
廿四安士每樽三元
Yau Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

律師藥求鄉
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0840
住家 EM3 0080

都朗度 大中國飯店 加拿大
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0351
大小餐廳 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 [illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8315
新張營業 專營乾濕洗衣 活機加器

都朗度 合心飯店 加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7594
本店餐廳從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

李均宜 博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-8592
住家 RU 1-0879

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
94 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

(多倫多) 廣興公司 (加拿大)
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓

黃能謙旅行社 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
[illegible] STREET WEST MONTREAL, QUE
代理加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司

承接泥水工作廣告

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8282

巧立名目的小食品

[illegible]

「蠔油」……

洪熙官三破白蓮觀（十九）

懶夢小說 　　 我是山人

當下二人，一路奔前，忽見白蓮女馮小仙二人，緩緩而行。相距約有五六十丈之遙……[illegible]

（以下〇代遞）

晨鐘

說古談今

[illegible]

銀行的功用

[illegible]

等於比利時

[illegible]

飲牛奶的辦法

[illegible]

韓國人的耐寒力

[illegible]

（未完）

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔隣
△每日時間▽
下午二時至七時半
日夜電話 EM-3-[illegible]
住宅電話 RO. 5428
△（西醫×光）▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5250
華區帝國銀行
設備安全貯蓄箱
以應顧客租用
L. J. WALKER
Manager

最大之國貨商
茂利國貨公司
MORLEY CO LTD.
特約代理永利威藥酒

加拿大
誠信公司
湖頓度
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館
烹飪寶貝
誠信貿易公司謹啟

加拿大
良棧公司
滿地可
LEONG JUNG CO.
[illegible] Lagauchetiere St. W. · Trust, Que. Phone HA. [illegible]
無任歡迎
價廉貨美

香艷小說，房中用品！
免費大贈送
T. T. Co. 躍進公司
P. O. BOX [illegible] VANCOUVER B. C.

麥盤根跌打骨科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新選吉坤
跌打損傷
常川應診

醫生潘國恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM-3-4593

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.3-[illegible]

加拿大 三利公司 總代理

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9867

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補丸
△武孫大補丸
△大山牛肺丹
△正北鹿茸片
五十磅單包白菜
五十磅單包粒菜
五十磅單包正紅豆
十磅單包正綠豆
△各種小食
△各種罐頭
△各種火腿

三利公司啓

關舜年通訊處
萬振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教，請向新址或先用電話通知爲感。

陳子慶事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 RU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理
新舊移民入境
移民出入各種文件
證明各種事務
代辦遺囑契約
委託收欵保險
各種官紙
代寫中西文
辦事時間
上午十時至下午六時由
上午十時至下午六時
給列電話約

加拿大多倫多 廣東飯店 本店主人啓
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-5334

特請廚師
日夜開市
僑胞光顧
倒屣歡迎

大俠追雲客

(俠)(客)(九)　我是山人編

第一，要把毒物放在距離仇人百丈之內，一個隱僻所在，千餘人見，第二要物隱僻之地，網忌爭關天發物，污穢之物，方開不圖。一顆三，仇人所負的罪，又要走著九行鬼蛇，三者缺一不可，而且殺中的頭，凡是施放蠱毒，害人一次，自己也會減壽一年，所以，不遇切齒仇人，無有徵到實的對頭，絕不輕易使用蠱毒傷他，故爾無本事不想[illegible]火龍靈兄弟協除，以兼由入，雖請不就，但是對常弟子，林秋江答於二人，自從吃過保神乙中毒大病外，洩武當派，深恨入骨，又相繼冠過人，還問一氣，鐵冠道人慘死之後，林秋江對當前最兒嗣，邀請火龍兄弟前來，火龍兄弟落風，本來用武當派，屬馬作不利及，要讓不上據想，所見平日，但不輕易以爲誰人，定他發覺，狠是火龍最火龍兄弟，間如鐵冠道人的死狀，一個鐵冠道人，[illegible]他保神乙車斜之手，不禁咬牙切齒，怒髮衝冠，林秋江又大七怒他，對鐵[illegible]，被追雲客等武當中人，如何在當州區，欺壓羅漢，不久便要[illegible]人的道，於掠佔地盤，討大混剛之會，尖客卜見兩師兄弟，[illegible]，都收伏武當派劍，實際上是要把武當派勢力，壓服入川邊一帶云云，火龍兄弟，本來是誼大草鬼，猶然林秋江的一派，才跨自告奮勇，要幫滅清門門追雲客，搞搞二者，本來知道情節，滿，幸無寵人出奇本領，甚者無奈偽八，但是利害，陸關一掃帝師子真，是撫相大俠兄弟，協[illegible]像那個人，由自己獨力對付武當派，但是要與他們，楊大同竄不可，來者不拒，劍指宏一劍手，等到武功的權不及不實各對，然後再由火龍因，火陵鷹兄弟，協助帶頭，所是總說，陣，參加作戰清門劍客龍胡，雲追雲客對抗，七步勝本事，登時就觸怒，彼爲論人，一個[illegible]上，一樣洞觸戰作追雲客，恰恰相大，碰作性命之中哉，當常戰作林秋江父子人裏，遇遇遭遭大戰，從長江二龍滋事客，其餘林秋江，當業一[illegible]陳達入事，鐵胡鍼實過來，一時成混戰，戰也奇怪，大俠無女俠鳳兄弟，金鐘罩要關園，反而被什麼者。架頭小說，暫停放嗎。(未完)

金龍酒家

營業時間：每日由正午十二時開門至晚半夜二點收市

131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.6-2475

金龍酒家 佈置新穎
餐館敞雅 中西美式
上等廚師 烹調精美
包辦筵席 價目相宜
廚師精品 歡迎光臨
隨意小酌 時菜美味
世界光顧 無任歡迎
請君嘗試 諸君惠顧
經理 敬啓

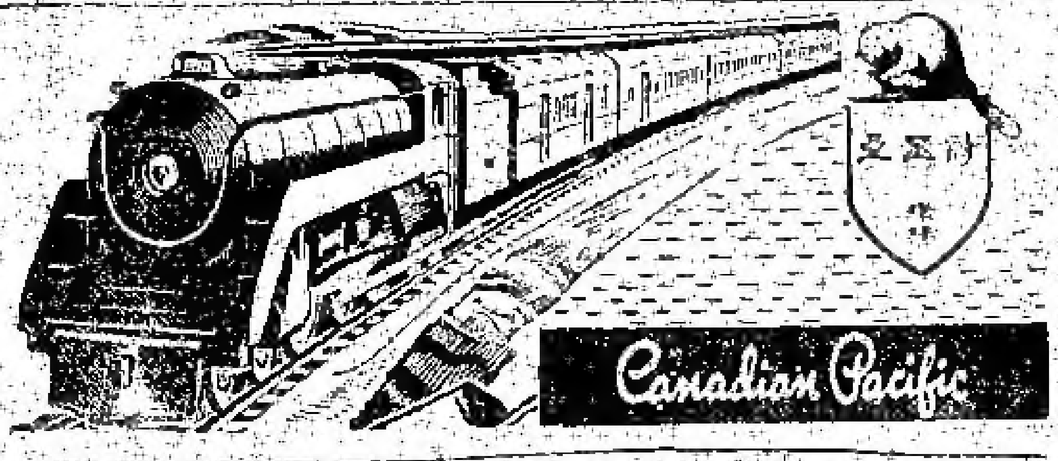
GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
65 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO-PHONE EM4 7821 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意

欲保人壽險者
招買本公司保險
投保手續簡便
欲知詳細請駕臨
華人經理

結果 本利對

期滿時　期滿時



[illegible]不發行車時刻

本公司備有特別專車，每日來往加東及加西各處，設備利便，旅客旅行便覺，特將本公司每日開行時刻列明如下，以便各大城市之旅客照辦。

▲由加東開行時間
溫埠 每日下午十一時
滿地可 每日下午八時卅分
阿圖 下午十時五十分
▲到埠加中及加西各埠時間
佐治林 星期二日晚上時十一時四十分
溫地辟 星期二日晚九時五十分
雷扶打 星期二日晚七時半四十分
坎高利 星期三日晚七時四十分
卡技利 星期四日晚七時四十分
雲高華 每日下午七時三十分
▲由溫埠開行加中各埠時間
卡技利 每日下午八時廿分
雷扶打 星期二日晚七時十五分
溫地辟 星期二日晚六時廿分
佐治林 星期三日晚六時四十分
▲到達加東各埠時間
滿地可 星期四日晚九時十五分
阿圖 星期四日晚六時五十分
滿地可 星期四日晚六時十五分

多倫多華人代理中國國貨公司李民啓
KENT LEE AGENT
187 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA 2766
滿地可華人代理 黃
WILLIAMS WONG
SUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W. Montreal Que. 電話 BA. 2?63

加拿大 多倫多 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
119 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1138

★特價廣告
十磅正唐山生油 三元九
五磅正香油 三元一
三磅正花生油 一元九
二磅正花生油 一元四
蝦米 九毛
元大 九五
鮮花 八五
一磅大頭菜 二毛
花生 一元
內附 一元五
向樂 一元五
鶴餘 五毛
承接婚嫁喜事 禮品請到
經理 陳郁(?) 謹啓

永興隆麵廠 麵麵 麵麵
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

麵名一家
鬆化春捲
練靚炸麵
脆滑雲吞
鮮明全蛋麵
▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

電雪機 服務 設計 修理

388 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3718

加拿大多倫多 盛偉棧 專辦
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 9980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

▲本號專辦：上白米・鋪片・鞋類・收衣紙・雪櫃・洗衣機・九力斗衣機・電熨斗・電燈・
電心・暖水壺・筲箕・新鮮・華凡衣服・
日常用品用具齊備・唐山雜貨・瓷器・
擁慶歡迎，
中華工程公司設製・米亞公司洗衣機・抽水機
▲代理
⊙經理公司乾衣機・抽水機
⊙李巴公司著名影片
⊙漢鐘公司・衣礦・餐館・衣服・各種原料

李星偉啓

女西醫 區煥珍 (婦孺兒科)
醫學博士 巫雲鵬

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

醫務所：士巴丹拿街七零七號式樓(近布祿街)
電話 WA 1-6751
診症時間：每日下午一時至六時
禮拜日：一時至四時
特別時間預約

本報承印中西文件

加拿大 兆源 禮頓
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
71 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司
精製臘味
金豬燒臘
四時瓜菜
祖國雜貨
海味藥材
絲苗白米
樣樣齊備
僑胞光顧
倒屣歡迎
兆源啓

廣東 生源昌公司 總經理
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司
行商法司
理用來行
烟仔呂宋
餐館用具
各客光顧
本埠由遠
話知通道
貨到立即
到送
生源昌
鄭啓

新世界旅店 本店 旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-3054 67 Albert St. Toronto Ont.

本店[illegible]
[illegible]
本店人生張親啓

[精] 加拿大 奇香 [製]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041

本號常有
金豬臘味
燒鵝火鴨
荳腐芽菜
四時瓜菜
油米雜貨
如蒙光顧
大小歡迎
奇香啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大餐
隨意小酌
本店主人啓